



La 14-a Internacia Lingva Festivalo
Пётём Тёнчери 14 Чёлхе Фестивалё

11–18 октября 2009

14-ый Международный фестиваль языков

пресс-релиз

С 11 по 18 октября 2009 г. в г. Чебоксары проходит 14-ый Международный фестиваль языков. Фестиваль проводится Общественной организацией «Молодежная эсперанто-ассоциация Чувашской Республики» при поддержке Минобразования Чувашской Республики. Партнерами фестиваля в 2009 году стали Школа иностранных языков «Язык Успеха», центр «Эдельвейс», международный волонтерский центр «Содружество», Американские программы CC USA, бюро переводов «Мосты», Галерея Медиа-Чебоксары. Основная программа Фестиваля языков проходит на следующих площадках города: Чувашский государственный музей, Национальная библиотека ЧР, Чувашский государственный педуниверситет им. И. Я. Яковлева, Институт культуры и искусств и Дом культуры им. Ухсая.

На Фестивале языков будут представлены **34 языка мира**

(Английский, Древнерусский, Арабский, Армянский, Азербайджанский, Белорусский, Буби, Венгерский, Вьетнамский, Грузинский, Гэлао, Дида, Иврит, Испанский, Итальянский, Каталанский, Китайский, Лингала, Литовский, Немецкий, Непальский, Норвежский, Польский, Рунный, Суахили, Татарский, Турецкий, Украинский, Урду, Финский, Французский, Хинди, Чувашский, Эсперанто),
а также знаковые системы - язык жестов, язык семафора.

Кроме этого в рамках основной программы состоится семинар по теме «Как изучать иностранные языки» и пройдут презентации программ обмена AFS и международных волонтерских лагерей.

Почетными гостями Фестиваля языков в 2009 году станут сотрудник Польского посольства в г. Москва Юстина Гладысь и Ирина Самарина, ведущий сотрудник отдела социолингвистики Института языкознания Российской Академии наук (г.Москва). Кроме того, специально для участие в Фестивале в г. Чебоксары приезжают представитель эсперанто-движения , Анди Мунчов (Германия) и Иво Мейсен (Нидерланды), народный ансамбль «Польские квяты» (г.Ярославль), делегации из гг. Ульяновск, Санкт-Петербург, Москва..

В рамках **предварительной программы** Фестиваля языков прошла серия интернациональных караванов в Цивильской школе №1 (7 октября), Новочебоксарской школе №5 (10 октября), Чебоксарской гимназии №4 (12 октября). Караваны состоялись при участии волонтеров программы международных школьных обменов АФС, а также преподавателей Фестиваля языков и членов Молодежной Эсперанто-Ассоциации.

Впереди — караван «Диалог культур» на базе школы №56 с участием слушателей курсов повышения квалификации Института образования (15 октября),

- конкурс среди студенческих команд г. Ульяновск и г. Чебоксары (16 октября, музыкальный факультет ЧГПУ),
- а также встречи в Мастерской буквы с лекциями по арабской (13 октября),

древнерусской (14 октября) и индийской (15 октября) письменности (встречи пройдут на базе центра «Эдельвейс»).

Конкурсная часть Фестиваля языков состоит из трех конкурсов для школьников и студентов.

В конкурсе эссе «Мой родной язык» на чувашском языке победителями стали:

1 место Дмитриев Сергей, 9 класс Хавалдырмашская школа Яльчикского района,

Васильева Елена, 9 класс Убеевская школа Красноармейского района,

2 место Гусева Елена, 8 класс, Атнашевская школа Красноармейского района,

Иванова Алиса, Чадукасинская школа,

3 место Иванова Анна, 8 класс, Приволжская основная общеобразовательная школа Марпосадского района

Кузьмина Людмила, 10 класс, Убеевской школы Красноармейского района.

В номинации эссе на русском языке результаты будут объявлены на Фестивале языков (18 октября в 14.00).

Проект перевода сказки «Мост Азамата» через русский и эсперанто, завершился коллекцией из 24 текстов на китайском, датском, французском, фризском, итальянском, исландском, японском, калабрианском, каталонском, корейском, мальтийском, нидерландском, норвежском, окситанском (лангедокский и гасконский), фарси, словенском, английском, баскском, немецком, украинском, рунном, эсперанто, русском. Переводами сказки занимались жители США и Японии, Кореи и Китая, Испании и Италии, Франции, Норвегии, Мальты и Исландии, главным условием проекта было то, что переводом мог заниматься носитель языка, владеющий литературным языком и знающий сказочную традицию повествования своей страны. Тексты опубликованы на сайте Фестиваля, lingvafestivalo.org в разделе «Переведи сказку», часть текстов озвучены и их можно послушать на японском, корейском, китайском, норвежском языках. В перспективе проекта — издание мультимедиа книги с презентацией переводов в формате текста и аудиозаписи.

Иллюстрациями к книге переводов станут рисунки победителей конкурса рисунков по мотивам сказки «Мост Азамата». Среди победителей конкурса в номинации «учащиеся среднеобразовательных школ» Белова Елена (Усманская СОШ) и Павлова Елена (Тобурдановская СОШ), занявшие 1 место, 2 место заняли Никифоров Дима (Козловская СОШ №2) и Вострова Софья (гимназия №1 г. Марпосад), 3 место — Перчаткин Александр (Шихазанская СОШ) и Григорьева Татьяна (Атнашевская СОШ).

В номинации «учащиеся Детских художественных школ» победили Каринов Денис (Козловская Детская художественная школа) — 1 место, Никитина Ирина (Козловская Детская художественная школа) — 2 место, Смаева Ксения (Шемуршинская Детская школа искусств) — 3 место.

Дополнительная информация:

Федотова Александра,

тел. 89176523017

e-mail: lingvafest@gmail.com

www.lingvafestivalo.org